

Las aventuras de «Tintín», en esperanto

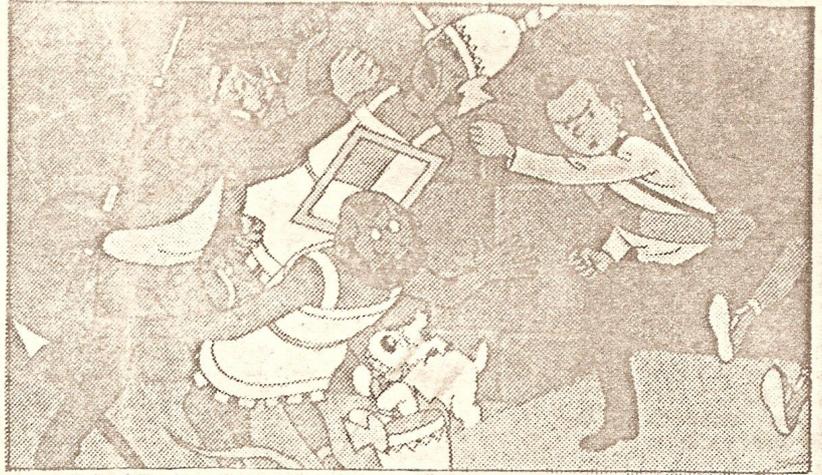
«Tincjo kaj la krabo kun oraj pinciloj» («El cangrejo de las pinzas de oro») es el título de la aventura con la que «Tintín» habla desde el jueves pasado a los 10 millones de personas que en el mundo se comunican en esperanto.

Traducido ya a 25 idiomas y dialectos, entre ellos el bretón y el occitano, «Tintín», el universal reportero del «comic» infantil, siempre acompañado por su inseparable perro «Milú», el capitán Haddock y otros inolvidables personajes, aumenta a partir de ahora su audiencia al expresarse en el idioma que algunos consideran la lengua del futuro.

«Con la edición en esperanto de esta obra de Hergé —ha señalado a Efe el presidente de la Sociedad Flamenca de Esperanto, Wrin Loos— hemos pretendido poner al alcance de los estudiantes de este idioma un instrumento de especialización e interesar a los niños en el aprendizaje del esperanto.»

Lejzer Zamenhof, el oculista polaco que en 1887 concibió y publicó el primer libro en esperanto —idioma sintético de su invención— no podía, seguramente, imaginar entonces que algún día se editarían libros de dibujos animados en la lengua que él creó.

«En realidad —manifiesta el presidente del Movimiento Mundial Esperantista, Gregoire Maertens—, hemos publicado ya un volumen de «Asterix», por lo cual las



Tintín, el joven aventurero creado por Hergé, con sus inseparables compañeros el capitán Haddock y «Milou», su perro

aventuras de «Tintín», que saldrán a la venta en Bélgica el mes próximo, son nuestra segunda experiencia en el campo del «comic». Repartidos en 90 países de todo el mundo, los esperantistas llevan casi un siglo empeñados en vencer al mundo de que el idioma inventado por Zamenhof está llamado a convertirse en la lengua universal. De momento, más de 33.000 obras de todo tipo han sido traducidas al esperanto, unos 100 diarios se editan en ese idioma en todo el mundo, 17 estaciones de radio emiten en esperanto y 20 universidades enseñan la lengua

El copete rubio de Tintín reco-

rre desde 1928 todos los países del globo, por encima muchas veces de ideologías y regímenes políticos, y se ha convertido en el símbolo del «comic» «para niños de siete a setenta y siete años». Desde 1929 a 1976, Hergé editó 22 volúmenes de «Tintín», con una tirada media cada uno de 1.300.000 ejemplares. Más de 30.000.000 de álbumes se han vendido, tan sólo en lengua francesa, en todo el mundo y en la actualidad se pagan cifras astronómicas por los escasos ejemplares de las primeras ediciones, como fue el caso hace pocas semanas del volumen «Tintín en el país de los soviets», editado en 1930.